

Porównanie tłumaczeń Jozuego 7:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział JAHWE do Jozuego: Wstań! Dlaczego to leżysz na swej twarzy?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE odpowiedział Jozuemu: Wstań! Dlaczego leżysz twarzą ku ziemi?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy JAHWE powiedział do Jozuego: Wstań! Dlaczego tak leżysz na swej twarzy?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy rzekł Pan do Jozuego: Wstań; przecześnieś upadł na oblicze twoje?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł JAHWE do Jozuego: Wstań, przecz leżysz twarzą na ziemi?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I rzekł Pan do Jozuego: Wstań! Dlaczego tak leżysz twarzą do ziemi?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Pan rzekł do Jozuego: Wstań! Czemu leżysz twarzą do ziemi?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE powiedział do Jozuego: Wstań! Dlaczego leżysz twarzą do ziemi?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE odpowiedział Jozuemu: „Wstań! Dlaczego tak leżysz twarzą do ziemi?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rzekł Jahwe do Jozuego: - Powstań, czemu leżysz twarzą do ziemi?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Господь до Ісуса: Встань, навіщо ти так впав на твоє лице.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A WIEKUISTY powiedział do Jezusa, syna Nuna: Wstań! Czemu leżysz na swym obliczu?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE zaś rzekł do Jozuego: ”Wstań! Czemu padasz na twarz?